

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, AUGUST 29, 1894.

[Vol. IX, No. 518

THOMAS BAILEY & CO., ABALUNGISELELI BENTO YONKE

EST END, QUEENSTOWN.

EYONA Venkile ITSHIPU apa e Mazantsi e
Afrika

Kwimpahla Yamankazana.

Kwe Yamadoda,

Izihlangu nama Lungiselelo

Abantsundu abafuna ukuichitela into . ebonakalayo imali
yabo mabatenge konke aba-kufunayo ko

THOMAS BAILEY & Co.
IVENKILE ZE "KASH," E WEST END,
QUEENSTOWN

PEACOCK BROS. NO WEIR, E KOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona
Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba
utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-
ortyis, Umbona, Amazimba, bahlele benawo.

JOHN LUMSDEN~ & CO.,
E GCUWA, TRANSKEI.

BAZISA Umzi Ontsundu okulo lonke ela Pe-
sheya kwe Nciba okokuba BAZIKETELA
NGOKWABO IMPAHLA yentlobo ntlobo zonke e
SKOTILANE, engalungela imfuneko zomzi;
nokokuba baya kuzingisa ukunikela

Abantsundu Abatenga nge Mali,

into ezifanele ixabiso layo.

BAVAVANYENI! NIBALINGE!

BON MARCHE

JOHN W. BAYES & CO., GHAHAMSTOWN.

IVENKILE ENKULU ENTSHA,
(Ene Veranda ne Tawa ekoneni ye Bathurst
Street
ne Bala le Tyalike ka Bishop.)

Yeyona *VENKILE ITSHIPU kwimpahla
Yendidi zonke—KUMADODA
NAKUBAFAZI.*

Ifelane, Amabhayi, o Matros Boboya, Ingcawa, Ifurini (Winseys), Ife-
nelana 3 ½ d ngeyadi, Itaweli 3d inye, Izinto Zokugqubutela Ingcawa,
Iprinti Ezibukali zama Jamani 6 ½ d ngeyadi, Ikeshmiya ezi Blanket
nezimabalabala, Ityali Ezimnyama Nezimabalabala, Idyasi Zamado-
da Ezinzima 10s. 6d., Ibhulukwe Zekodi 4s. 9d., Ibhatyzi Zekodi 6s.
Neminqwazi ezi Felt.
Ibhazo Leshelani linikwa kwi Ponti nganye umntu atenge ngayo.

IZITOFU EZIHLE ZELOKWE ZOKOTSHATA ZIKO KANOBOM.

JOHN W. BAYES & CO., BON MARCHE
GRAHAMSTOWN, E-RINI

DYER-DYER

(LIMITED)

KING WILLIAMSTOWN.

INGUBO ZETU ZOBUSIZA
ZIFIKILE.

Yizani nizokuzibonela Impahla yetu pambi kokuba nitenge.

Idyasi Samadoda ziqalela kwi 9/6
Ibhulukwe Zekodi ziqalela kwi 4/9
Ihempe Zamadoda ziqala kwi 10d.
Izihlangu ezenziwe kwelilizwe ziqala kwi 7/3
Isuti Zamadoda Zezitofu ziqala kwi 13/6
Ihempe Zangapantsi ziqala kwi 1/
Iminqwazi Yamadoda (felt hat yona) iqala 2'
Ibhulukwe Zangapantsi ziqalela kwi 1/6

Amabhai, Ingcawa—ezimhlope ne-
zimabalabala, Iprinti, Ikeleko, Ityali— zezentlobo
zonke, zohlobo olutsha.

EYONA VENKILE ITSHIPU NEBHETELE

ABANGENAKUDLIWA ABANTU EKUTENGENI.

DYER NO DYER, E-QONCE

BAKER, BAKER & CO.

KING WILLIAMS TOWN,

BASOLOKO babanempahla eninzi ewu
lungeleyo kanye umzi wonke

OMHLOPE NONTSUNDU.

INGCAWA ! ITYALI!

IPRINTI!

ISATINI! IKASHMERE !

IZIKAFU !

EZIKULU ne QIYA !

INGUBO ZAMADODA.

---o-----

Imali itenga ushicati olunoku funyanwa ozi
IBHULUKWE ZEKODI, IBHATYI ZEZITOFU,
IMINQWAZI YAMADODA, IKRESBANTI, ne
HEMPE.

BAKER, BAKER & CO, E Qonce.

Iyeza Elingummangaliso. BEECHAM'S PILLS

Zikulungele Ukuqunjelwa nezinye intlungu, ezinje ngo Moya ne Ntlungu e Siswini,
Intloko Ebulalayo, Ukuba nasi Yesi, Intluha nokuqunjelwa emva Kokutya, Ukupitizela
kwe Ntloko, Nobundongela, Ukuqaqazela Yingqele, Imfudumalo Zobushushu, Umnqumi,
Ukupefumla Okuqapayo (Ipika), Ukungayi Ngasese, Ukujaduka Komzimba, Ukungalali
Kammandi, Amanjwa Awovikekayo, nako konke Ukungangcazela, njalo njalo, iposi YO-
KUQALA INOKUNCEDA KWISITUBA SEMIZUZU ENGAMASHUMI MABINI,
Asintsoni lonto. Utulwelwe ngamnye ucalwa ukuba utate ibhokisana yezi Pills, ziya
kuvunywa ukuba ibhokisana yazo "ifanele i Ponti eneshelani."
PILLS zika BISHAM, zitatwe ngeningqubo emiselweyo, zibehle ziwapilise nge
amanakazana, Azedeni ukupilisa inqunzi.
Kwi Sisu esi Butataka; Nokungatandi Kutya; Nesibindi Esingapilileyo: zisebenza
ngobugqi idosi ezimbalwa zetiza impiliso engummangaliso kwanamalungu Ayinqobo
Emntwini; Zomeleza imisipa ; zibuyisa intlaha yomntu obesekudala yatusabayo ; zenza
ukuba ubani abuye akutande bukali ukutya, zivuselela BONKE UBULE BE MPELO NENKUTALO
YOSIZIMBA womntu, ezi Pilisi zidume ngokukodwa ekupiliseu lcesina kmnazwe ashushu.
Ezi " zinyaniso " ezivunywanga yinambalala yabantu, kuzo zonke indidi zabantu, obunye
ubungqina obupeleleyo ngobutataka bobu bokuba i *Pilisi zika Bisham lelona yeza
litengwayo ngapezu kwawo onke akoyo apa emhlabeni.* Incazo ezeleyo ebhokisani
nganye.
Lenziwa ngu THOMAS BEECHAM kupela, e St. Helens, Lancashire, England.
Litengiswa ngabapitikevi bamayeza bonke ezi Kotonini.

A. J. Cross & CO.,

KING WILLIAMSTOWN

Isaziso Esitsha sika TIKOLOSHE.

Kubaxhasi Abantsundu
O A. J. Cross & Co.

Banga bangazisa Abahlobo babo
Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase
Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye
eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo
Kwigumbi le Mariko. Basaligcinile igama
labo lokuna batengisa ngamaxabiso
angapantsi kwawazo zonke ivenkile
APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE
IBHULUKWE, IBHATYI, INGUBO
NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekile—
ngazwinye Into yonke etyiwayo.

*Basanika awona maxabiso nge
NGQOLOW A. UMBONA, nezinye
intlobo zokutya. —*

A. J. Cross & Co.

KATA!

IVENKILE

Enikelwe Ngamatyala

—KA—

KATA

KUYAZISWA apa ukuba
YONKE IMPAHLA
yalevenkile imelwe Kutengiswa.

ITOTYWE KAKUBI.

PAULA.—Onke amatyala
kufuneka ehlalwe kwangoku.

Signed J. LEVIN, „J.
C. KEARNS.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS
TOWN.

U
P. S. JEFFREY

UNGA angabubulela abatenga Evenkileni
zake ngobubele bokumxhasa kwixesha
eligqitileyo. Unqwenela ukwazisa

Umzi ose Kamastone nase Hewu

Ukuba ivenkile zake ezize

Kamastone, Didimana: Donnybrook.

Zizele ngoku Yimpahla

YALO MCHERO.

UHTENGISA NGAQOTISELEYO NGOBUPANTSI
WONA AMANANI EENGEMALI UMNTU.

Eziketiweyo zona Ibhulukwe Za-
madoda— ezivulekileyo ezantsi.
Izihlangu zamadoda ezizilende side
Izitofu—intlobo ezitsha
Ityali Ezibuhlungu Zoboya—zama-
nkazana.
Intlobo ze Printi.

Yonke into etengiwa ngabantu itengwa
ngemali, ngamaxabiso anokufinyanwa napi.

Uboya Begusha nobebokwe buthunka mu.

ZONKE IZIKWELI ZALOMCEBO KUFUNKA
ZHILALUWE PAMBI KOKUPELA KWALO
NYAKA, okanye ziya kunikelwa kubaquki



LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

*EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or
MATROSS.*

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPAULE i BLANKETE
ZONKE ngopawu esilugqinisele na Komkulu ngohlobo
lwemifa nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENENE,
kangelisa kunene ukuba ina wona umfanekiso
we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYUZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani
Iblankets ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase
zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO.

PEACOCK BROS, and WEIR,
E QONCE.

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekisojwe Ngonyama.

Beauchamp, Booth & CO.

E QONCE

YIZANI EVENKILENI YETU pambi kokuba nitenge napina nizokubona
IMPAHLA YETU ENTSHA
ESAND' UKUFIKA.

IPRINTI Ezibhetele no Patuleni 6d. iyadi
ITYALI ZOBOYA, Zamabala onke, ezibhetele kwayekwa zona ze 4/6- ne
35/- inye.

IQIYA EZIMNYAMA ZESILIKA (i squares zona) ezi Twill nezi Plain ze
3/6- ne 7/11-.

ILOKWE ZOKUTSHATA—esezanzwe— nanokwenzelwa umntu,
Intyantyambo Zabatshekazi, Iveyile, nazo zonke into Zomtshato.
I-KWILITI—Ezimhlope nezinemigca chonjisweyo—ze saizi zonke.
IZITOFU ZELOKWE Ziqala kwi 6d iyadi—ipatuleni ezilungileyo.
IZIHLANGU ZAMANENEKAZI—Ezitungwa de ziyokuma ngemibala
— 5, ne 18 9 ipari.

ISHUZI ZAMANENEKAZI—ezenziwe kakuhle—ziqala kwi 4/- ne 15,9
ipari.

IBHANTI ZAMALEDI ziqala kwi 6d. de zibe yi 3/3 inye.

INGUBO:
Amanene ahlalele ukutshata makaze kuzibonela Isuti zetu
Zokutshata ezimmayo umntu.

YIZANI KUZIBONELA NGOKWENU. IMPAHLA YETU YONKE

BEAUCHAMP, BOOTH & co.,

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE,

IZITORA EZITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihla Ingubo Zamadoda,
Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo ezifunwa nangumzi Obomvu.

*Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA. IZIKUMBA UKUTYA
MPAHLA EHAM B AYO.*

BANTSUNDU ! BANTSUNDU!!

NASI ISIMANGA

-KWA-

PASCOE, (U FOLOKOCO)

A 200 ETYALI ayachitwa, ziqala kwi 2/6; bezisakuba zeze 5/-.
A 500 EZIKAFU ZEQIYA (ezinepatuleni) ngesheleni empoqa (One Bob), bezisakuba zeze 2/- ne 2/6.

I BLAWUZ naze ziyachitwa, ngokunjalo ziqala kwi 6d (itiki ezintyanda).

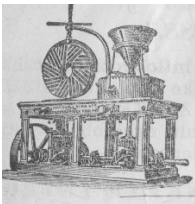
ZINTOMBI BENIYE PINA KODWA?

ILOKWE ZOKUTSHATA

NIKE NAZIBONANA?

Zingumngaliso Zitungwe ngu Dresmek's ovela e Ngilane.

Kumbula apo uya kumbona kona ngenqu (Saluf) ngezantsi kwe Tyalike yezi Kotshi e QONCE; nase Baleni le Malike e CALA.



ILITYE

LOKUSILA
E CALA,

DISTRICT XALANGA.

U TOM R. HAMBIDGE,

U NOVUYO ukwazisa umzi okokuba uya kuvula Ilityi lake Lokusila eliqutywa ngomlilo ngomhla woku qala ku JULY, 1894, e GALA, nokuba ufumene bonke oma shini abagqibeleleyo ukulung' eku Ekusileni, Ekucokiseni, nas ku Sefeni ozi Ngqolowa no Tiya, kwanokwenza Iflawa.

UFUNGELWE UBUHLE WONKE UMSEBENZI

Ngendawo ezifun' ukuqondwa kubhalelwa ku

TOM R. HAMBIDGE,

Umsili no Mhini Mashini Wokubhula, CALA, TEMBULAND.

KAYE'S WORSDELL'S PILLS

KAYE'S WORSDELL'S PILLS

KAYE'S WORSDELL'S PILLS

KAYE'S WORSDELL'S PILLS

KAYE'S WORSDELL'S PILLS

They are a Certain Cure for Indigestion, Biliousness, Headache, Dyspepsia, Liver and Kidney Complaints.

Sold by all Chemists and Stores at 1s. 1 1/2 d. per box.
Proprietors, JOHN KAYE, LTD., LONDON.

Sold by G. E. COOK, Chemist, Downing Street, Kingwilliamstown.

AFRICAN AND AMERICAN WORKING MEN'S UNION.

ISAZISO KUBA BAMBI-ZAHLULO.

INTLANGANISO yaba Bambi-Zahlulo yesiqingata sonyaka iyakuba se Port Elizabeth esikolweni sase Wesile ngolwesi

BANI, 25 SEPTEMBER, 1894,

iya kuqala ngo 730 p.m. kanye.

YENZELWA :

1. Ukwamkela ingxelo yaba Pati, kwanohlobo ezimi ngalo imali kuse kusuku lwe 20 June ogqitileyo.

2. Kwangelo xesha kubeni ntlanganiso aba Bambi-Zahlulo baya kunyula aba Pati babe balingi esikundleni so Messrs. PETER Y. RWEXU no ABEDNEGO TUNYISWA abashenkayo ngoku landelana kwabo ekunyulweni, baye benoku buye banyulwe kanjalo.

GEO. A. ROSS, Secretary.

Irvine Street, Port Elizabeth, 13 August, 1894.

GIBBERD & BRYANT,

KING WILLIAMS TOWN.

NGOKU

BATENGISA

NGEFANDESI

ITYALI

IPRINTI

IBHATYI ZAMALEDI

IZITAFU EZILUSHICA

ILINZI.

IMPAHLA YELOKWE

IZIHLANGU ne SHUZI IKAUSI

IZITEYISne MINQWAZI

ILINEN YANGAPANTSI

Itafle zabo zizele mfici ZINTSALELA ZEMIQULU yo PRINTI IFLANELE, i RIBBONS, i LACE, ne NTSHUNQE-NTSHUNQE zentlobo zonke NGAMANANI ATOTYWE KAKULU.

ISEBE LAMADODA—

ISUTI ZAMADODA, IBHATYI, IBHULUKWE, INDULUBHATYI, PMINQWAZI, IHEMPE ZANGAPANTSI, IKAUSI, IZIHLANGU ne SHUZI, njalo-njalo.

Yonko Lempahla itengiswa ngamanani Atotyweyo.

ELI LIXESHA KANYE LOKUFUMANA AMACHAM AMAKULU KUNENE.

GIBBEKD & BRYANT, E QONCE.

ISAZISO SE DOLOPU,

No. 183.

INGQAKAQA!

IQUMRU le Mpilo, ekuchazeni

impawu ze Ngqakaqa, lingavuya ukuba kubobele kukaulwezwe kubikwe ngabemi bedolopu kwi Ofisi ye Dolopu le, e Town Hall, xa kuko umntu oranelakayo ukuba une Ngqakaqa abamazayo, ukuze u Mnumzana opatiswe ukukaugela Impilo ayokumbona. Impawu zokuqala zesi sifo zezi:—

Malunga nesithu seshumi elinambini lentlaka elihle umntu uye noko apile njengokwanganambili, nangona ngamnye anaxesha angaziva ebulongela ebutyafa.

Ngolweshumi elinambini usuku uye angenwe yinto ebutyafa ngebhago, aman'ukuqazela, abile kakulu. Uba nonmquama adle ngokuhlanya kakulu. Uye abike isoyeni nentloko ebulungu kakulu, enentlungo erolomeni nasezikondweni zamhelo. Uye abanjwe kunene yintlungu ebukhali esingen'apa nase qolweni; kudla ngokubonakala iyitavuka elibomvu esiswini, nase macaleni esityaba.

Emva kwentsuku ezimbini chliwe umntu zezimpawu zixelweyo, uyabe namakaqavana ebutyafa, nase zihlahlani aye ebutyafisa ke kancinane wonke umzimba. Lamaqakwana xa awina ngomnye avakala njenge mbumbulwana ezifihlekile panti kwe sikumba.

Nge Siqendu 35 so Mtodo onge Mpilo yo Luntu we 1883 wonke umntu ongakutshatela ngokuxela umntu onesofo esisulelweyo osemzini wake ulilifa lokudliwa kakubi.

W. ANDERSON, Isandla se Dolopu

Kwi Ofisi ye Dolopu, King Williams Town, 6 August, 1894.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

G. P. PERKS NO NYANA

E QONCE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata,

Amacici Namehlo (Spectacles),

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA, IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown

"ILOZENJIS zika KEATING."

"ILOZENJIS zika KEATING."

"ILOZENJIS zika KEATING."

"INYANISO ESEMHLTSHENI NGEZIKAZI KEATING, ILOZENJIS (papulente) ZOKOHOLELO. Ungabuzi kwefimweyo lipela kwilizwe elinokwela uya kufumana ziele- ngwa kakulu. Ngokwenza akuloko veza elincinane ngokumtshaya, neliyanisekileyo ekupheleni, njengazo, ukanti kenokononobulwewe obukulu umkhotyiso."

"UKOHOLELO OLOYIKEKAYO." "UKOHOLELO OLOYIKEKAYO."

94 Commercial Road, Peckham, July 12.

"Nkosi Etandeyo,—Ndingonge nasipuo uku vakalisa izimvo zam, kodwa udiyakutanda ukuba bulela. Ilozenjis zako zenze into zamhelo ekuphi sem ukhohlo lwam oloyikakayo. Soloko ndat ndavulwa iroyana nje ku oqoto (njengo mfi Kumkani wama Janani, endibulela u Tixo kwakuba ngomhla mna) ngo gajra kwi Hospitalaley St. Bartholomew, akubo bani ubengaba unolungo ko, beluzinza kangangokuba ngamnye bafanele lundimise kufanele. Into ebukhanyu ebini kakulu yomile, itanjisiwe, ipene ngapand' kwenkatozo. Ndim, zinkosi, owenu wenzela J Hill."

AZIZQITWA YEZA. AZIZQITWA YEZA.

Leneto ingeni' apa iyazitetelela. Ekomeleleleni ukubuzisa kubonakala ukuba ukulung kokusebenza zisa ezika Keating lozenjis Zokholokholo kuxela ngancino kwento eziyayo. Ukuxelwa kwakuba lilungu kakubi, yinjoni, u Dr. H. T. Butlin, w. St. Bartholomew's Hospital. Aki waxilongwa nji ke eyona nto eseyimceda kukusebenza ez Lozenjis, Zinceda kangangokuba umntu uphi ngokoKoko nokuba utiqala sowingoneni kakubi.

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo eliko likodweni.

Ekiza Keating lozenis Zokholokholo ivezi elina panti, noko eku KOHLELENI UKUTSHA KWE LOZI NENKATZO ZOMQALA, zize ngawa ngebhekilana nange bhotile ngabo bonk Abapheziki-Michiza. 7518 d 26

UMLINGO WE GOLIDE, UMLINGO WE GOLIDE.

Ngomhla we 8 September, 1891 ubuye abhale u Mr. Hill ati:—Ngaba sekudala ndifayo ukubi bekungenxa ye Lozenis zako—umlingo wazi ufanele oive golide? Ndiyakubona ngovuyi ndixelele wonke umntu ukungazi kwazo

